

## Índex de termes castellans

acorde, 1  
agógica, 3  
agógico –ca, 2  
altura, 4  
aparato, 5  
aparato auditivo, 6  
aparato fonador, 7  
aparato respiratorio, 8  
armadura, 9  
armonía, 68  
armónico, 69  
armónico –ca, 70  
articulación, 10  
audición, 11  
auditivo –va, 12  
aumentado –da, 13  
bajo, 14  
barra de compás, 15  
becuadro, 16  
bemol, 17  
bemol, 18  
blanca, 19  
boca, 20  
canción, 21  
canción de cuna, 22  
canción infantil, 23  
cancionero, 24  
canon, 25  
canto, 26  
carillón, 27  
clarinete, 28  
clave, 29  
compás, 30  
contrabajo, 31  
contralto, 32  
contratiempo, 33  
corchea, 37  
corno inglés, 35  
corporal, 36  
creación, 39  
cuerda, 34  
cuerpo, 38  
declamación, 40  
diapasón, 41  
diesi, 42  
dinámico –ca, 43  
discriminación  
  auditiva, 44  
disminuido –da, 45  
duración, 46  
educación auditiva, 47  
educación musical, 48  
educación rítmica, 49  
educación vocal, 50  
emisión, 51  
entonación, 52  
escala, 53  
estilístico –ca, 55  
estilo, 54  
expresión, 56  
fagot, 57  
fagote, 57  
figura rítmica, 58  
flauta dulce, 59  
flautín, 60  
folclore, 61  
frase, 62  
frasear, 64  
fraseo, 63  
frecuencia, 65  
fuga, 66  
gestual, 67  
híbrido –da, 71  
improvisación, 72  
infrasonido, 73  
instrumental, 79  
instrumento, 74  
instrumento de  
  láminas, 75  
instrumento de placas, 75  
instrumento de  
  viento-madera, 76  
instrumento de  
  viento-metal, 77  
instrumento vocal, 78  
intensidad, 80  
intervalo, 81  
juego rítmico, 82  
lenguaje musical, 85  
ligadura, 86  
línea, 83  
línea divisoria, 15  
lineas adicionales, 84  
mayor, 87  
melodía, 88  
melódico –ca, 89  
membrana, 90  
menor, 91  
metal, 92  
metalófono, 93  
modalidad, 94  
modo, 95  
música, 96  
musical, 97  
negra, 98  
nota, 99  
notación, 100  
notación musical, 100  
oboe, 101  
obra musical, 102  
oído, 103  
onda sonora, 104  
orquesta, 105  
partitura, 106  
pentagrama, 107  
percusión, 108  
piano, 109  
práctica  
  instrumental, 110  
pulsación, 111  
puntillo, 112  
punto, 112  
redonda, 120  
regulador, 113  
relajación, 114  
repertorio, 116  
resonador, 117  
rítmico –ca, 119  
ritmo, 118  
rondó, 121  
ruido, 115  
saxofón, 122  
saxófono, 122  
semicorchea, 123  
silencio, 124  
síncopa, 125  
sistema, 126  
solfear, 129  
solfeo, 128  
sonido, 127  
soprano, 130  
sostenido, 42  
sostenido –da, 131  
teclado, 132  
tempo, 133  
tenor, 134  
tesitura, 135  
tiempo, 133  
timbre, 136  
tímbrico –ca, 137  
tonalidad, 138  
trombón, 139  
trompa, 140  
trompeta, 141  
tuba, 142

## Índex de termes anglesos

agogic, 2  
agogics, 3  
apparatus, 5  
articulation, 10  
audition, 11  
auditory, 12  
auditory apparatus, 6  
auditory  
  discrimination, 44  
auditory educacion,  
  auditory training, 47  
augmented, 13  
bar, 15  
bar line, 15  
barred instument, 75  
bass, 14  
bassoon, 57  
beat, 111  
body, 38  
brass, 92  
brass-wind  
  instrument, 77  
canon, 25  
carillon, 27  
cello, 150  
children's song, 23  
chord, 1  
clarinet, 28  
clef, 29  
contrabass, 31  
contralto, 32  
cor anglais [GB], 35  
corporal, 36  
creation, 39  
crotchet, 98  
declaim, 40  
diapason, 41  
diminished, 45  
dot, 112  
duration, 46  
ultrasonido, 143  
unísono, 144  
unísono –na, 145  
valor, 146  
viola, 148  
violín, 149  
violoncelo, 150  
violonchelo, 150  
vocal, 151  
voz, 147  
xilófono, 152

dynamic, 43  
eighth note [US], 37  
emission, 51  
english flute, 59  
english horn [US], 35  
expression, 56  
flat, 17  
flat, 18  
folklore, 61  
french horn, 140  
frequency, 65  
fugue, 66  
gestural, 67  
hairpin, 113  
half note [US], 19  
harmonic, 69  
harmonic, 70  
harmony, 68  
hearing, 103  
hybrid, 71  
improvisation, 72  
infrasound, 73  
instrument, 74  
instrumental, 79  
instrumental  
  practice, 110  
intensity, 80  
interval, 81  
intonation, 52  
key signature, 9  
keyboard, 132  
language of music, 85  
ledger lines, 84  
line, 83  
lullaby, 22  
major, 87  
mallet instrument, 75  
melodic, 89  
melody, 88  
membrane, 90  
metallophone, 93  
minim [GB], 19  
minor, 91  
modality, 94  
mode, 95  
mouth, 20  
music, 96  
music education, 48  
musical, 97  
musical notation, 100  
musical work, 102  
natural, 16  
noise, 115  
notation, 100  
note, 99  
oboe, 101  
offbeat, 33  
orchestra, 105  
percussion, 108  
phrase, 62  
phrase, to, 64  
phrasing, 63  
piano, 109  
piccolo, 60  
pitch, 4  
quaver [GB], 37  
recorder, 59  
relaxation, 114  
repertoire, 116  
resonator, 117  
respiratory apparatus, 8  
respiratory system, 8  
rest, 124  
rhythm, 118  
rhythm game, 82  
rhythmic, 119  
rhythmic education,  
  rhythmic figure, 58  
rhythmic training, 49  
rondo, 121  
saxophone, 122  
scale, 53  
score, 106  
semibreve [GB], 120  
semiquaver [GB], 123  
sharp, 42  
sharp, 131  
singing, 26  
sixteenth note [US], 123  
sol-fa, 128  
sol-fa, to, 129  
song, 21  
song book, 24  
soprano, 130  
sound, 127  
sound wave, 104  
staff [US], 107  
stave [GB], 107  
string, 34  
style, 54  
stylistic, 55  
syncopation, 125  
system, 126  
tempo, 133  
tenor, 134  
tessitura, 135  
tie, 86  
timbral, 137

timbre, 136  
time signature, 30  
time value, 146  
tonality, 138  
trombone, 139  
trumpet, 141  
tuba, 142  
ultrasound, 143  
unison, 144  
unison, 145  
unisonous, 145  
value, 146  
viola, 148  
violin, 149  
violoncello, 150  
vocal, 151  
vocal apparatus, 7  
vocal instrument, 78  
voice, 147  
voice training, 50  
wedge, 113  
whole note [US], 120  
wood-wind  
  instrument, 76  
xylophone, 152



## Terminologies Universitàries



### Estudis d'Educació Infantil Fonaments de l'Educació Musical: Vocal, Auditiva i Rítmica

Si no trobes el terme en aquest recull,  
telefona'ns ► 971 17 30 62 / 30 15  
escriu-nos ► magdalena.ramon@uib.cat  
vine a veure'ns ► Son Lledó  
clica'ns ► <http://slg.uib.cat/gabinets/gt>

# GT

## Gabinet de Terminologia

El Gabinet de Terminologia us presenta aquesta col·lecció de Terminologies Universitàries en format reduït per als estudiants. Contenen la terminologia bàsica d'assignatures de determinats estudis que s'imparteixen a la UIB. Es presenten en tres llengües: català, castellà i anglès. Els termes estan ordenats alfabèticament a partir del terme català, amb les equivalències en castellà i anglès al costat. Cada terme està numerat per poder facilitar-ne la cerca a partir dels índexs castellà i anglès. S'indica la categoria gramatical de tots els termes, l'anglès britànic, l'anglès americà, els sinònims, els símbols i les sigles, representats amb les abreviacions següents:

m → nom masculí  
 f → nom femení  
 n → nom  
 m i f → nom masculí i femení  
 m y f → nom masculí i femení  
 m o f → nom masculí o femení  
 pl → nom plural  
 f pl → nom femení plural  
 pl n → nom plural  
 adj → adjectiu  
 v tr → verb transitiu  
 v intr → verb intransitiu  
 sin. → sinònim  
 [US] → anglès americà  
 [GB] → anglès britànic

	CATALÀ	CASTELLÀ	ANGLÈS
1	acord <i>m</i>	acorde <i>m</i>	chord <i>n</i>
2	agògic –a <i>adj</i>	agógico –ca <i>adj</i>	agogic <i>adj</i>
3	agògica <i>f</i>	agógica <i>f</i>	agogics <i>n</i>
4	altura <i>f</i>	altura <i>f</i>	pitch <i>n</i>
5	aparell <i>m</i>	aparato <i>m</i>	apparatus <i>n</i> [pl <i>apparatus</i> or <i>apparatuses</i> ]
6	aparell auditiu <i>m</i>	aparato auditivo <i>m</i>	auditory apparatus <i>n</i>
7	aparell fonador <i>m</i>	aparato fonador <i>m</i>	vocal apparatus <i>n</i>
8	aparell respiratori <i>m</i>	aparato respiratorio <i>m</i>	respiratory apparatus <i>n</i> respiratory system <i>n</i>
9	armadura <i>f</i>	armadura <i>f</i>	key signature <i>n</i>
10	articulació <i>f</i>	articulación <i>f</i>	articulation <i>n</i>
11	audició <i>f</i>	audición <i>f</i>	audition <i>n</i>
12	auditiu –iva <i>adj</i>	auditivo –va <i>adj</i>	auditory <i>adj</i>
13	augmentat –ada <i>adj</i>	aumentado –da <i>adj</i>	augmented <i>adj</i>
14	baix <i>m</i>	bajo <i>m</i>	bass <i>n</i>
15	barra <i>f</i> <i>sin. barra de compàs f</i> <i>sin. línia divisòria f</i>	barra de compás <i>f</i> línea divisoria <i>f</i>	bar <i>n</i> bar line <i>n</i>
16	becaire <i>m</i>	becuadro <i>m</i>	natural <i>n</i>
17	bemoll <i>m</i>	bemol <i>m</i>	flat <i>n</i>
18	bemoll <i>adj</i>	bemol <i>adj</i>	flat <i>adj</i>
19	blanca <i>f</i>	blanca <i>f</i>	half note [US] <i>n</i> minim [GB] <i>n</i>
20	boca <i>f</i>	boca <i>f</i>	mouth <i>n</i>
21	cançó <i>f</i>	canción <i>f</i>	song <i>n</i>
22	cançó de bressol <i>f</i>	canción de cuna <i>f</i>	lullaby <i>n</i>
23	cançó infantil <i>f</i>	canción infantil <i>f</i>	children's song <i>n</i>
24	cançoner <i>m</i>	cancionero <i>m</i>	song book <i>n</i>
25	cànon <i>m</i>	canon <i>m</i>	canon <i>n</i>
26	cant <i>m</i>	canto <i>m</i>	singing <i>n</i>
27	carilló <i>m</i>	carillón <i>m</i>	carillon <i>n</i>
28	clarinet <i>m</i>	clarinete <i>m</i>	clarinet <i>n</i>
29	clau <i>f</i>	clave <i>f</i>	clef <i>n</i>
30	compàs <i>m</i>	compás <i>m</i>	time signature <i>n</i>
31	contrabaix <i>m</i>	contrabajo <i>m</i>	contrabass <i>n</i>
32	contralt <i>m i f</i>	contralto <i>m y f</i>	contralto <i>n</i> [pl <i>contralti</i> or <i>contraltos</i> ]
33	contratemp <i>m</i>	contratiempo <i>m</i>	offbeat <i>n</i>

	CATALÀ	CASTELLÀ	ANGLÈS
34	corda <i>f</i>	cuerda <i>f</i>	string <i>n</i>
35	corn anglès <i>m</i>	corno inglés <i>m</i>	cor anglais [GB] <i>n</i> [pl <i>cors anglais</i> ] english horn [US] <i>n</i>
36	corporal <i>adj</i>	corporal <i>adj</i>	corporal <i>adj</i>
37	corxera <i>f</i>	corchea <i>f</i>	eighth note [US] <i>n</i> quaver [GB] <i>n</i>
38	cos <i>m</i>	cuerpo <i>m</i>	body <i>n</i>
39	creació <i>f</i>	creación <i>f</i>	creation <i>n</i>
40	declamació <i>f</i>	declamación <i>f</i>	declaim <i>n</i>
41	diapasó <i>m</i>	diapason <i>m</i>	diapason <i>n</i>
42	diesi <i>f</i> <i>sin. sostingut m</i>	diesi <i>f</i> sostenido <i>m</i>	sharp <i>n</i>
43	dinàmic –a <i>adj</i>	dinámico –ca <i>adj</i>	dynamic <i>adj</i>
44	discriminació auditiva <i>f</i>	discriminación auditiva <i>f</i>	auditory discrimination <i>n</i>
45	disminuït –ida <i>adj</i>	disminuido –da <i>adj</i>	diminished <i>adj</i>
46	durada <i>f</i>	duración <i>f</i>	duration <i>n</i>
47	educació auditiva <i>f</i>	educación auditiva <i>f</i>	auditory training <i>n</i>
48	educació musical <i>f</i>	educación musical <i>f</i>	music education <i>n</i>
49	educació rítmica <i>f</i>	educación rítmica <i>f</i>	rhythmic training <i>n</i>
50	educació vocal <i>f</i>	educación vocal <i>f</i>	voice training <i>n</i>
51	emissió <i>f</i>	emisión <i>f</i>	emission <i>n</i>
52	entonació <i>f</i>	entonación <i>f</i>	intonation <i>n</i>
53	escala <i>f</i>	escala <i>f</i>	scale <i>n</i>
54	estil <i>m</i>	estilo <i>m</i>	style <i>n</i>
55	estilístic –a <i>adj</i>	estilístico –ca <i>adj</i>	stylistic <i>adj</i>
56	expressió <i>f</i>	expresión <i>f</i>	expression <i>n</i>
57	fagot <i>m</i>	fagot <i>m</i> fagote <i>m</i>	bassoon <i>n</i>
58	figura rítmica <i>f</i>	figura rítmica <i>f</i>	rhythmic figure <i>n</i>
59	flauta de bec <i>f</i> <i>sin. flauta dolça f</i>	flauta dulce <i>f</i>	english flute <i>n</i> recorder <i>n</i>
60	flautí <i>m</i>	flautín <i>m</i>	piccolo <i>n</i>
61	folklore <i>m</i>	folclore <i>m</i>	folklore <i>n</i>
62	frase <i>f</i>	frase <i>f</i>	phrase <i>n</i>
63	fraseig <i>m</i>	fraseo <i>m</i>	phrasing <i>n</i>

	CATALÀ	CASTELLÀ	ANGLÈS
64	frasejar <i>v intr</i>	frasear <i>v intr</i>	phrase, to <i>v intr</i>
65	frequència <i>f</i>	frecuencia <i>f</i>	frequency <i>n</i>
66	fuga <i>f</i>	fuga <i>f</i>	fugue <i>n</i>
67	gestual <i>adj</i>	gestual <i>adj</i>	gestural <i>adj</i>
68	harmonia <i>f</i>	armonía <i>f</i>	harmony <i>n</i>
69	harmònic <i>m</i>	armónico <i>m</i>	harmonic <i>n</i>
70	harmònic –a <i>adj</i>	armónico –ca <i>adj</i>	harmonic <i>adj</i>
71	híbrid –a <i>adj</i>	híbrido –da <i>adj</i>	hybrid <i>adj</i>
72	improvisació <i>f</i>	improvisación <i>f</i>	improvisation <i>n</i>
73	infrasò <i>m</i>	infrasonido <i>m</i>	infrasound <i>n</i>
74	instrument <i>m</i>	instrumento <i>m</i>	instrument <i>n</i>
75	instrument de làmines <i>m</i> <i>sin. instrument de plaques m</i>	instrumento de láminas <i>m</i> instrumento de placas <i>m</i>	barred instrument <i>n</i> mallet instrument <i>n</i>
76	instrument de vent de fusta <i>m</i>	instrumento de viento-madera <i>m</i>	wood-wind instrument <i>n</i>
77	instrument de vent de metall <i>m</i>	instrumento de viento-metal <i>m</i>	brass-wind instrument <i>n</i>
78	instrument vocal <i>m</i>	instrumento vocal <i>m</i>	vocal instrument <i>n</i>
79	instrumental <i>adj</i>	instrumental <i>adj</i>	instrumental <i>adj</i>
80	intensitat <i>f</i>	intensidad <i>f</i>	intensity <i>n</i>
81	interval <i>m</i>	intervalo <i>m</i>	interval <i>n</i>
82	joc rítmic <i>m</i>	juego rítmico <i>m</i>	rhythm game <i>n</i>
83	línia <i>f</i>	línea <i>f</i>	line <i>n</i>
84	línies addicionals <i>f pl</i>	líneas adicionales <i>f pl</i>	ledger lines <i>pl n</i>
85	llenguatge musical <i>m</i>	lenguaje musical <i>m</i>	language of music <i>n</i>
86	lligadura <i>f</i>	ligadura <i>f</i>	tie <i>n</i>
87	major <i>adj</i>	mayor <i>adj</i>	major <i>adj</i>
88	melodia <i>f</i>	melodía <i>f</i>	melody <i>n</i>
89	melòdic –a <i>adj</i>	melódico –ca <i>adj</i>	melodic <i>adj</i>
90	membrana <i>f</i>	membrana <i>f</i>	membrane <i>n</i>
91	menor <i>adj</i>	menor <i>adj</i>	minor <i>adj</i>
92	metall <i>m</i>	metal <i>m</i>	brass <i>n</i>
93	metal·lòfon <i>m</i>	metalófono <i>m</i>	metallophone <i>n</i>
94	modalitat <i>f</i>	modalidad <i>f</i>	modality <i>n</i>
95	mode <i>m</i>	modo <i>m</i>	mode <i>n</i>

	CATALÀ	CASTELLÀ	ANGLÈS
96	música <i>f</i>	música <i>f</i>	music <i>n</i>
97	musical <i>adj</i>	musical <i>adj</i>	musical <i>adj</i>
98	negra <i>f</i>	negra <i>f</i>	crotchet <i>n</i>
99	nota <i>f</i>	nota <i>f</i>	note <i>n</i>
100	notació <i>f</i> <i>sin. notació musical f</i>	notación <i>f</i> notación musical <i>f</i>	musical notation <i>n</i> notation <i>n</i>
101	oboè <i>m</i>	oboe <i>m</i>	oboe <i>n</i>
102	obra musical <i>f</i>	obra musical <i>f</i>	musical work <i>n</i>
103	oïda <i>f</i>	oído <i>m</i>	hearing <i>n</i>
104	ona sonora <i>f</i>	onda sonora <i>f</i>	sound wave <i>n</i>
105	orquestra <i>f</i>	orquesta <i>f</i>	orchestra <i>n</i>
106	partitura <i>f</i>	partitura <i>f</i>	score <i>n</i>
107	pentagrama <i>m</i>	pentagrama <i>m</i>	staff [US] <i>n</i> stave [GB] <i>n</i>
108	percussió <i>f</i>	percusión <i>f</i>	percussion <i>n</i>
109	piano <i>m</i>	piano <i>m</i>	piano <i>n</i>
110	pràctica instrumental <i>f</i>	práctica instrumental <i>f</i>	instrumental practice <i>n</i>
111	pulsació <i>f</i>	pulsación <i>f</i>	beat <i>n</i>
112	punt <i>m</i>	puntillo <i>m</i> punto <i>m</i>	dot <i>n</i>
113	regulador <i>m</i>	regulador <i>m</i>	hairpin <i>n</i> wedge <i>n</i>
114	relaxació <i>f</i>	relajación <i>f</i>	relaxation <i>n</i>
115	renou <i>m</i> <i>sin. soroll m</i>	ruido <i>m</i>	noise <i>n</i>
116	repertori <i>m</i>	repertorio <i>m</i>	repertoire <i>n</i>
117	ressonador <i>m</i>	resonador <i>m</i>	resonator <i>n</i>
118	ritme <i>m</i>	ritmo <i>m</i>	rhythm <i>n</i>
119	rítmic –a <i>adj</i>	rítmico –ca <i>adj</i>	rhythmic <i>adj</i>
120	rodona <i>f</i>	redonda <i>f</i>	semibreve [GB] <i>n</i> whole note [US] <i>n</i>
121	rondó <i>m</i>	rondó <i>m</i>	rondo <i>n</i>
122	saxofon <i>m</i> <i>sin. saxòfon m</i>	saxofón <i>m</i> saxófono <i>m</i>	saxophone <i>n</i>
123	semicorxera <i>f</i>	semicorchea <i>f</i>	semiquaver [GB] <i>n</i> sixteenth note [US] <i>n</i>
124	silenci <i>m</i>	silencio <i>m</i>	rest <i>n</i>

	CATALÀ	CASTELLÀ	ANGLÈS
125	síncope <i>f</i>	síncopa <i>f</i>	syncopation <i>n</i>
126	sistema <i>m</i>	sistema <i>m</i>	system <i>n</i>
127	so <i>m</i>	sonido <i>m</i>	sound <i>n</i>
128	solfeig <i>m</i>	solfeo <i>m</i>	sol-fa <i>n</i>
129	solfejar <i>v tr</i>	solfear <i>v tr</i>	sol-fa, to <i>v tr</i>
130	soprano <i>m i f</i>	soprano <i>m y f</i>	soprano <i>n</i>
131	sostingut -uda <i>adj</i>	sostenido –da <i>adj</i>	sharp <i>adj</i>
132	teclat <i>m</i>	teclado <i>m</i>	keyboard <i>n</i>
133	tempo <i>m</i> <i>sin. temps m</i>	tempo <i>m</i> tiempo <i>m</i>	tempo <i>n</i> [pl <i>tempi</i> or <i>tempos</i> ]
134	tenor <i>m</i>	tenor <i>m</i>	tenor <i>n</i>
135	tessitura <i>f</i>	tesitura <i>f</i>	tessitura <i>n</i>
136	tímbre <i>m</i>	timbre <i>m</i>	timbre <i>n</i>
137	tímbric –a <i>adj</i>	tímbrico –ca <i>adj</i>	timbral <i>adj</i>
138	tonalitat <i>f</i>	tonalidad <i>f</i>	tonality <i>n</i>
139	trombó <i>m</i>	trombón <i>m</i>	trombone <i>n</i>
140	trompa <i>f</i>	trompa <i>f</i>	french horn <i>n</i>
141	trompeta <i>f</i>	trompeta <i>f</i>	trumpet <i>n</i>
142	tuba <i>f</i>	tuba <i>f</i>	tuba <i>n</i>
143	ultrasò <i>m</i>	ultrasonido <i>m</i>	ultrasound <i>n</i>
144	uníson <i>m</i>	unísono <i>m</i>	unison <i>n</i>
145	uníson –a <i>adj</i>	unísono –na <i>adj</i>	unison <i>adj</i> unisonous <i>adj</i>
146	valor <i>m o f</i>	valor <i>m</i>	time value <i>n</i> value <i>n</i>
147	veu <i>f</i>	voz <i>f</i>	voice <i>n</i>
148	viola <i>f</i>	viola <i>f</i>	viola <i>n</i>
149	violí <i>m</i>	violín <i>m</i>	violin <i>n</i>
150	violoncel <i>m</i>	violoncelo <i>m</i> violonchelo <i>m</i>	cello <i>n</i> violoncello <i>n</i>
151	vocal <i>adj</i>	vocal <i>adj</i>	vocal <i>adj</i>
152	xilofon <i>m</i> <i>sin. xilòfon m</i>	xilófono <i>m</i>	xylophone <i>n</i>

Elaboració: M. Magdalena Ramon Andreu (coord.)  
 Cristina Robles de Pedro  
 Gabinet de Terminologia

Professor col·laborador: Dr. Arnau Reynés Florit  
 Departament de Pedagogia i Didàctiques Específiques

Alumna col·laboradora tipus B: Laura Font Solomando  
 Estudis de Filologia Catalana

Agraments: Cathy Sweeney Kelly

© del text: les autores  
 © de l'edició: Servei Lingüístic. Universitat de les Illes Balears  
 DL: PM 198-2013